EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

EUROSYSTEM

27. September 2010

PRESSEMITTEILUNG

Geldmengenentwicklung im Euro-Währungsgebiet: August 2010

Die Jahreswachstumsrate der Geldmenge M3 erhöhte sich im August 2010 auf 1,1 %, nachdem sie sich im Vormonat auf 0,2 % belaufen hatte.[1] Der Dreimonatsdurchschnitt der Jahresänderungsraten von M3 für den Zeitraum von Juni bis August 2010 stieg auf 0,5 % nach 0,1 % im vorangegangenen Dreimonatszeitraum.

Veränderung gegen Vorjahr in %; um Saison- und zum Monatsende auftretende Kalendereffekte bereinigt	**JUNI 2010**	**JULI 2010**	**AUGUST 2010**	**DURCHSCHNITT JUNI 2010 BIS AUGUST 2010**
M3	0,2	0,2	1,1	0,5
M1	9,1	8,1	7,7	8,3
Buchkredite an den privaten Sektor	0,3	0,8	1,2	0,8

Was die Hauptkomponenten von M3 betrifft, so verringerte sich die jährliche Zuwachsrate von M1 im August 2010 auf 7,7 %, nachdem sie im Vormonat 8,1 % betragen hatte. Die Zwölfmonatsrate der sonstigen kurzfristigen Einlagen stieg im Berichtsmonat auf -4,5 %, verglichen mit -5,9 % im Juli. Die Jahresänderungsrate der marktfähigen Finanzinstrumente erhöhte sich von -8,3 % im Juli auf -5,1 % im August.

Bei den Hauptgegenposten zu M3 auf der Aktivseite der konsolidierten Bilanz des MFI-Sektors erhöhte sich die Jahreswachstumsrate der gesamten Kreditgewährung an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet von 1,8 % im Juli 2010 auf 2,2 % im August. Die Zwölfmonatsrate der Kreditvergabe an öffentliche Haushalte sank im Berichtsmonat auf 7,4 %, verglichen mit 7,7 % im Juli, während die jährliche Änderungsrate der Kreditgewährung an den privaten Sektor im August auf 1,0 % stieg (nach 0,6 % im Vormonat). Bei den Komponenten der Kreditvergabe an den privaten Sektor erhöhte sich

[1] Die Änderungsraten beziehen sich auf Aggregate, die um Saison- und zum Monatsende auftretende Kalendereffekte bereinigt wurden.

Übersetzung: Deutsche Bundesbank

die Zwölfmonatsrate der Buchkredite von 0,8 % im Juli auf 1,2 % im August (bzw. bereinigt um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen[2] von 0,8 % im Vormonat auf 1,3 %). Die Jahresänderungsrate der Buchkredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften nahm von -1,4 % im Juli auf -1,1 % im August zu. Die jährliche Wachstumsrate der Buchkreditvergabe an private Haushalte beschleunigte sich im August auf 2,9 % nach 2,7 % im Vormonat. Die Zwölfmonatsrate der Wohnungsbaukredite erhöhte sich im selben Zeitraum von 3,4 % auf 3,5 %. Die Jahresänderungsrate der Konsumentenkredite stieg im Berichtsmonat auf -0,4 % (nach -0,6 % im Juli), und das jährliche Wachstum der sonstigen Kredite an private Haushalte legte von 2,6 % im Juli auf 2,9 % im August zu. Die jährliche Änderungsrate der Buchkredite an nichtmonetäre Finanzintermediäre (ohne Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen) erhöhte sich von 1,4 % im Juli auf 3,5 % im Berichtsmonat.

Die Nettoforderungen des MFI-Sektors im Euroraum an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets verringerten sich im Zwölfmonatszeitraum bis August 2010 um 23 Mrd EUR, verglichen mit einer Abnahme um 1 Mrd EUR in den zwölf Monaten bis Juli 2010. Die Jahreswachstumsrate der längerfristigen finanziellen Verbindlichkeiten des MFI-Sektors sank im August auf 3,4 % nach 3,8 % im Vormonat.

Anmerkungen

- *Neben der monatlichen Entwicklung der Geldmenge im Berichtsmonat enthält diese Pressemitteilung geringfügige Revisionen der Daten für vorangegangene Monate.*
- *Ab dem Berichtsmonat Juni 2010 (Veröffentlichung im Juli) werden die Meldungen der MFIs euroraumweit nach der Verordnung EZB/2008/32 vom 19. Dezember 2008 über die Bilanz des Sektors der monetären Finanzinstitute erstellt. Zugleich erfolgten in einigen Euro-Ländern weitere Änderungen hinsichtlich des statistischen Berichtsrahmens und der Berichtspraktiken. Aufgrund dessen kann es in nachfolgenden Pressemitteilungen zu Datenrevisionen kommen.*
- *Eine Aktualisierung der im statistischen Anhang zu dieser Pressemitteilung ausgewiesenen monetären Aggregate und ihrer Gegenposten kann über das Statistical Data Warehouse (SDW) der EZB (http://sdw.ecb.europa.eu/browse.do?node=bbn1863) heruntergeladen werden. Diese Daten sowie monatliche und andere kürzerfristige Wachstumsraten für ausgewählte Positionen, längerfristige Zeitreihen der wichtigsten Geldmengenaggregate (seit Januar 1970) und methodische Erläuterungen zum*

[2] Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgegliedert wurden. Die Jahreswachstumsrate der um Verkäufe bzw. Verbriefungen bereinigten Buchkredite ist abrufbar unter: http://sdw.ecb.int/browse.do?node=SEARCHRESULTS&q=BSI.M.U2.Y.U.A26.A.I.U2.2200.Z01.A&sk=117.BSI.M.U2.Y.U.A26.A.I.U2.2200.Z01.A

Übersetzung: Deutsche Bundesbank

Konzept der monetären Statistik und zu den damit verbundenen Verfahren der Saisonbereinigung sind auf der Website der EZB unter www.ecb.europa.eu/stats/money/aggregates/aggr/html/index.en.html abrufbar.

- *Die Angaben beziehen sich auf das Euro-Währungsgebiet in seiner jeweiligen Zusammensetzung; das heißt, sie umfassen die EU-Mitgliedstaaten, die den Euro im Referenzzeitraum der Statistik bereits eingeführt hatten. Die Bestandsdaten enthalten Griechenland ab Januar 2001, Slowenien ab Januar 2007, Zypern und Malta ab Januar 2008 sowie die Slowakei ab Januar 2009.*
- *Die Veröffentlichung der Angaben zur Geldmengenentwicklung im September, Oktober und November 2010 ist für den 27. Oktober, 26. November bzw. 29. Dezember 2010 jeweils um 10.00 Uhr vorgesehen.*

Europäische Zentralbank
Direktion Kommunikation
Abteilung Presse und Information
Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main
Tel.: +49 (69) 1344-8304 • Fax: +49 (69) 1344-7404
Internet: www.ecb.europa.eu
Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.

Übersetzung: Deutsche Bundesbank

TABELLE 1

GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: AUGUST 2010

SAISONBEREINIGTE DATEN

(Daten in Milliarden EUR; Veränderung gegenüber Vorjahr in %[a])

	JULI 2010			AUGUST 2010			DURCHSCHNITT JUNI 10 - AUG. 10
	Monatsendstände	Veränderung gegenüber Vormonat [b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monatsendstände	Veränderung gegenüber Vormonat [b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
KOMPONENTEN VON M3[c]							
(1) **M3** (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	9 434	14	0,2	9 522	81	1,1	0,5
(1.1) Bargeldumlauf	782	-3	6,6	792	9	6,7	6,7
(1.2) Täglich fällige Einlagen	3 907	37	8,4	3 945	35	7,9	8,6
(1.3) **M1** (= Posten 1.1 und 1.2)	4 689	34	8,1	4 737	45	7,7	8,3
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahren	1 788	-7	-17,4	1 798	8	-15,1	-17,3
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1 854	13	8,3	1 873	19	8,2	8,5
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	3 641	6	-5,9	3 671	27	-4,5	-5,8
(1.7) **M2** (= Posten 1.3 und 1.6)	8 331	41	1,5	8 408	72	2,0	1,6
(1.8) Repogeschäfte	390	-12	17,9	388	-2	24,1	19,6
(1.9) Geldmarktfondsanteile	586	-18	-16,6	600	14	-14,7	-14,9
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	127	3	-25,1	126	-3	-19,9	-25,5
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	1 103	-27	-8,3	1 114	9	-5,1	-7,0
GEGENPOSTEN ZU M3							
Verbindlichkeiten der MFIs:							
(2) ***Von Zentralstaaten gehaltene Bestände*** [d]	284	13	-1,1	276	-9	-4,4	-4,9
(3) ***Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegenüber anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet*** (= Posten 3.1 bis 3.4)	7 100	30	3,8	7 174	30	3,4	3,7
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 341	11	3,8	2 355	11	3,6	3,9
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr als 3 Monaten	126	-1	-1,2	125	0	-1,9	-0,8
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 690	7	1,2	2 709	4	0,5	1,1
(3.4) Kapital und Rücklagen	1 944	13	8,1	1 986	15	7,9	7,8
Forderungen der MFIs:							
(4) ***Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet*** (= Posten 4.1 und 4.2)	16 339	66	1,8	16 453	98	2,2	1,8
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	3 062	10	7,7	3 089	21	7,4	7,8
Darunter: Buchkredite	1 073	-10	5,9	1 085	11	6,1	6,3
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 989	20	8,8	2 003	10	8,2	8,6
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	13 277	56	0,6	13 364	76	1,0	0,5
Darunter: Buchkredite[e]	10 948	19	0,8	11 004	44	1,2	0,8
Nachrichtlich: Um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen bereinigte Buchkredite [f]	-	*34*	*0,8*	-	*48*	*1,3*	*0,8*
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 533	31	-0,4	1 549	15	-0,2	-0,9
Darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	796	6	-0,2	811	17	1,2	0,1
(5) ***Nettoforderungen an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets***	567	-34	-	613	8	-	-
(6) ***Andere Gegenposten zu M3 (Rest)*** (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	-88	24	-	-93	-3	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die ihren Sitz im Euro-Währungsgebiet haben.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Verbindlichkeiten von monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie der von Zentralstaaten gehaltenen vom MFI-Sektor begebenen Wertpapiere.

(e) Weitere Aufschlüsselungen finden sich in Tabelle 4.

(f) Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgegliedert wurden.

TABELLE 2

GELDMENGENENTWICKLUNG IM EURO-WÄHRUNGSGEBIET: AUGUST 2010

NICHT SAISONBEREINIGTE DATEN

(Daten in Milliarden EUR; Veränderung gegenüber Vorjahr in %[a])

	JULI 2010			AUGUST 2010			DURCH-SCHNITT JUNI 10 - AUG. 10
	Monats-endstände	Veränderung gegenüber Vormonat [b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats-endstände	Veränderung gegenüber Vormonat [b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
KOMPONENTEN VON M3[c]							
(1) **M3** (= Posten 1.3, 1.6 und 1.11)	9 442	-13	0,4	9 463	14	1,0	0,5
(1.1) Bargeldumlauf	794	8	6,5	788	-6	6,3	6,6
(1.2) Täglich fällige Einlagen	3 903	-20	9,0	3 879	-27	7,9	8,7
(1.3) **M1** (= Posten 1.1 und 1.2)	4 697	-12	8,5	4 667	-33	7,6	8,3
(1.4) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von bis zu 2 Jahren	1 782	16	-17,5	1 804	19	-15,0	-17,3
(1.5) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von bis zu 3 Monaten	1 857	10	8,4	1 870	13	8,1	8,5
(1.6) Sonstige kurzfristige Einlagen (Posten 1.4 und 1.5)	3 640	27	-5,9	3 674	32	-4,5	-5,8
(1.7) **M2** (= Posten 1.3 und 1.6)	8 337	15	1,7	8 341	-1	1,9	1,7
(1.8) Repogeschäfte	384	-22	19,3	387	3	24,3	20,1
(1.9) Geldmarktfondsanteile	595	-9	-16,6	610	15	-14,6	-14,9
(1.10) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von bis zu 2 Jahren	127	3	-25,1	126	-3	-19,9	-25,5
(1.11) Marktfähige Finanzinstrumente (Posten 1.8, 1.9 und 1.10)	1 106	-28	-8,2	1 122	15	-5,2	-7,0
GEGENPOSTEN ZU M3							
Verbindlichkeiten der MFIs:							
(2) ***Von Zentralstaaten gehaltene Bestände*** [d]	282	-23	-1,4	262	-20	-4,4	-5,1
(3) ***Längerfristige finanzielle Verbindlichkeiten gegenüber anderen Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet*** (= Posten 3.1 bis 3.4)	7 121	27	3,8	7 179	14	3,4	3,7
(3.1) Einlagen mit vereinbarter Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 348	7	3,8	2 354	3	3,6	3,9
(3.2) Einlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist von mehr als 3 Monaten	125	-1	-1,2	123	0	-1,9	-0,9
(3.3) Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren	2 705	8	1,3	2 719	-1	0,6	1,1
(3.4) Kapital und Rücklagen	1 943	13	8,0	1 983	13	7,9	7,7
Forderungen der MFIs:							
(4) ***Kredite an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet*** (= Posten 4.1 und 4.2)	16 362	27	1,8	16 384	6	2,2	1,8
(4.1) Kredite an öffentliche Haushalte	3 070	-6	7,7	3 077	2	7,4	7,8
Darunter: Buchkredite	1 076	-11	5,9	1 083	7	6,2	6,4
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 995	5	8,7	1 994	-5	8,2	8,6
(4.2) Kredite an sonstige Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet	13 292	33	0,6	13 306	4	1,1	0,5
Darunter: Buchkredite	10 971	14	0,7	10 969	-13	1,2	0,8
Nachrichtlich: Um Kreditabsatz und Kreditverbriefungen bereinigte Buchkredite [e]	-	*29*	*0,8*	-	*- 10*	*1,3*	*0,8*
Darunter: Wertpapiere ohne Aktien	1 536	21	-0,4	1 542	4	-0,1	-0,8
Darunter: Aktien sowie sonstige Dividendenwerte und Beteiligungen	784	-3	-0,3	796	13	1,3	0,1
(5) ***Nettoforderungen an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets***	564	-31	-	609	7	-	-
(6) ***Andere Gegenposten zu M3 (Rest)*** (= M3 + Posten 2, 3 - Posten 4, 5)	- 81	-5	-	- 87	-4	-	-

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Die Angaben in dieser Tabelle basieren auf den von den monetären Finanzinstituten (MFIs) gemeldeten Daten zur konsolidierten Bilanz. Zu den MFIs zählen das Eurosystem, Kreditinstitute und Geldmarktfonds, die ihren Sitz im Euro-Währungsgebiet haben.

(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Umgruppierungen, Wechselkursänderungen, sonstige Neubewertungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.

(c) Verbindlichkeiten von monetären Finanzinstituten (MFIs) und bestimmten Stellen der Zentralstaaten (Post, Schatzämter) gegenüber im Euro-Währungsgebiet ansässigen Nicht-MFIs (ohne Zentralstaaten).

(d) Einschließlich Einlagen der Zentralstaaten beim MFI-Sektor sowie der von Zentralstaaten gehaltenen vom MFI-Sektor begebenen Wertpapiere.

(e) Bereinigt um Buchkredite, die im Rahmen von Verkäufen bzw. Verbriefungen aus der MFI-Bilanzstatistik ausgegliedert wurden.

TABELLE 3

BEITRAG DER M3-KOMPONENTEN ZUR JAHRESWACHSTUMSRATE VON M3: AUGUST 2010

SAISONBEREINIGTE DATEN

(Beitrag in Prozentpunkten zur Veränderung von M3 gegenüber dem Vorjahr in %[a])

	JUNI 2010	JULI 2010	AUGUST 2010
(1) M1	3,6	3,4	3,5
(1.1) *Darunter* : Bargeld	0,5	0,5	0,5
(1.2) *Darunter* : Täglich fällige Einlagen	3,2	2,9	3,0
(2) **M2 - M1** (= sonstige kurzfristige Einlagen)	-2,6	-2,2	-1,8
(3) **M3 - M2** (= kurzfristige marktfähige Finanzinstrumente)	-0,9	-1,0	-0,6
(4) **M3** (= Posten 1, 2 und 3)	0,2	0,2	1,1

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.

TABELLE 4

AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE NACH SCHULDNERGRUPPE, ART UND URSPRUNGSLAUFZEIT: AUGUST 2010

SAISONBEREINIGTE DATEN

(Daten in Milliarden EUR, Veränderung gegenüber Vorjahr in %[a])

	JULI 2010			AUGUST 2010		
	Monats-endstände	Veränderung gegenüber Vormonat[b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %	Monats-endstände	Veränderung gegenüber Vormonat[b]	Veränderung gegenüber Vorjahr in %
AUFSCHLÜSSELUNG DER BUCHKREDITE[c]						
(1) **Kredite an nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften**	4 665	-11	-1,4	4 686	17	-1,1
(1.1) Laufzeit bis zu 1 Jahr	1 121	-8	-8,2	1 128	6	-7,9
(1.2) Laufzeit mehr als 1 Jahr bis zu 5 Jahren	917	-5	-3,9	920	3	-3,1
(1.3) Laufzeit mehr als 5 Jahre	2 626	2	2,8	2 638	9	2,9
(2) **Kredite an private Haushalte**[d]	5 087	5	2,7	5 107	14	2,9
(2.1) Konsumentenkredite	641	-2	-0,6	643	2	-0,4
(2.2) Wohnungsbaukredite	3 636	7	3,4	3 650	8	3,5
(2.3) Sonstige Kredite	810	-1	2,6	815	4	2,9
(3) **Kredite an nichtmonetäre Finanzinstitute (ohne Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen)**	1 104	19	1,4	1 116	11	3,5
(4) **Kredite an Versicherungsgesellschaften und Pensionskassen**	92	7	-1,0	94	2	4,6

(a) Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.
(b) Errechnet sich aus der Differenz der Monatsendstände, bereinigt um Abschreibungen/Wertberichtigungen, Umgruppierungen, Wechselkursänderungen und alle anderen nicht transaktionsbedingten Veränderungen.
(c) Buchkredite von monetären Finanzinstituten (MFIs) an Nicht-MFIs im Euro-Währungsgebiet (ohne öffentliche Haushalte).
(d) Einschließlich Buchkrediten an private Organisationen ohne Erwerbszweck.